

*jura*®



## E8 使用说明书

(JURA Type 735)


## 目 录

<b>结构说明</b>	<b>4</b>
<b>重要信息</b>	<b>6</b>
正确使用 .....	6
安全提示 .....	6
<b>1 初次使用</b>	<b>8</b>
优瑞网站 .....	8
装机 .....	8
加豆 .....	8
测定水硬度 .....	8
初次使用 .....	8
连接牛奶 .....	10
<b>2 饮品制作</b>	<b>12</b>
拿铁玛琪雅朵、卡布基诺等花式咖啡 .....	12
意式浓缩和美式经典 .....	12
两份意式浓缩和两份美式经典 .....	13
温牛奶和奶沫 .....	13
用咖啡粉制作饮品 .....	13
设置默认饮品量 .....	14
调节磨豆器 .....	14
热水 .....	15
<b>3 日常操作</b>	<b>16</b>
加水 .....	16
日常保养 .....	16
定期保养 .....	16
关机 .....	17
<b>4 程序设置</b>	<b>18</b>
调节饮品设置 .....	18
自动关机 .....	19
水硬度设置 .....	19
牛奶系统冲洗 .....	20
水量单位 .....	20
语言 .....	20
<b>5 保养</b>	<b>21</b>
咖啡机润湿 .....	21
豪华完美奶沫器冲洗 .....	21
豪华完美奶沫器清洗 .....	21
豪华完美奶沫器拆解及冲洗 .....	22

安装滤芯 .....	23
更换滤芯 .....	23
咖啡机清洁 .....	24
咖啡机除垢 .....	24
豆槽清洁 .....	26
水箱除垢 .....	26
<b>6 提示信息</b>	<b>27</b>
<b>7 故障排除</b>	<b>28</b>
<b>8 运输与环保处理</b>	<b>29</b>
运输/清空系统 .....	29
回收 .....	29
<b>9 技术参数</b>	<b>30</b>
<b>10 JURA 授权维修中心</b>	<b>30</b>

## 符号说明

### 警告

 <b>警告</b>	请注意一切标有“注意”或“警告”符号的信息。信号词“ <b>警告</b> ”提醒注意潜在的严重伤害，信号词“ <b>注意</b> ”提醒注意潜在的轻伤。
---	--



**注意** “注意”符号用于提醒可能造成机器损坏的情况。

### 符号

**▶** **立即执行。**该符号意味着您需要立即执行所述操作。

**i** 有助于您更容易地使用优瑞咖啡机的**信息**和提示。

**‘Coffee’ 显示**

## 结构说明



- |   |             |    |           |
|---|-------------|----|-----------|
| 1 | 粉槽盖         | 9  | 磨豆器调节旋钮罩盖 |
| 2 | 粉槽          | 10 | 磨豆器调节旋钮   |
| 3 | 带密封盖的豆槽     | 11 | 开/关键      |
| 4 | 水箱盖         | 12 | 豪华完美奶沫器   |
| 5 | 水箱          | 13 | 高度可调的咖啡出口 |
| 6 | 电源线插口（机器背部） | 14 | 置杯盘/废水盘盖  |
| 7 | 粉渣盒         |    |           |
| 8 | 废水盘         |    |           |



1 显示屏

2 多功能按键（按键功能取决于屏幕显示的内容）

## 配件

牛奶系统清洁容器



咖啡粉量匙



热水出口



## 重要信息

### 正确使用

本款咖啡机为家用机型。它仅能用于制作咖啡、加热牛奶和水。用于任何其他用途将被视为使用不当。因使用不当所造成的后果，瑞士优瑞电器股份有限公司不承担任何责任。

请在使用咖啡机前仔细阅读本说明书，并遵守它们所包含的指令。因不遵守使用说明而造成的损坏，不在保修范围内。请妥善保管使用说明书，并将其跟咖啡机一并交给下一位使用者。

### 安全提示

请仔细阅读并遵守以下所列出的重要安全信息。



为了避免潜在致命性的触电危险，请注意：

- 请勿使用电源线损或机器本身损坏的咖啡机。
- 如遇机器损坏（如散发焦味），请立即拔下电源插头，联系优瑞维修中心。
- 针对电源线固定装配的机型：如机器的电源线破损，必须由优瑞或优瑞授权的服务中心直接维修。
- 针对电源线可拆换的机型：如机器的电源线破损，必须更换特定的电源线，您可从优瑞或优瑞授权的服务中心购得。
- 确保机器及其电源线放置在远离热源的地方。
- 小心确保电源线未被困住且不会与锋利边缘摩擦。
- 请勿私自拆机维修。请勿以任何说明书中未提及的方式改变机器。机器含有带电部件。维修仅能由授权优瑞服务中心使用原装零配件完成。
- 为了安全完全的将机器与电源断开，请务必先通过开/关键关闭咖啡机，然后将电源线插头移出电源插座。

饮品出口有烫伤或烧伤的危险：

- 请将机器置于儿童触摸不到的地方。
- 请勿触碰任何热部件。请使用咖啡出口控制手柄。
- 请小心确保豪华完美奶沫器正确安装且保持清洁。如错误安装或其堵塞，完美奶沫器或其部件或许会脱落。

有缺陷的机器不安全且可能会造成人身伤害或火灾。为避免损失和任何与人身伤害或火灾相关的危险：

- 请勿使电源线松散地悬挂。以免将人绊倒或造成损坏。
- 确保机器免受环境影响，如雨、雪、霜冻和阳光直射等。
- 请勿将机器及其电源线或电源连接处置于水中。
- 请勿将机器或任一部件置于洗碗机中。
- 清洁机器前请关闭电源开关。请用湿润的抹布擦拭机器，防止其受到长时间的水溅。

- 机器只能连接到与铭牌信息相符的电源电压。铭牌位于咖啡机底部。更多技术参数请见第9章“技术参数”。
- 请将咖啡机直接与家庭电源插座相连。使用插线板或延长线路可能会导致机器过热。
- 请只使用优瑞原装保养用品。使用非优瑞明确推荐的配件可能会损坏机器。
- 请勿使用经过特殊处理的（如加添加剂、加糖等）的咖啡豆。
- 水箱中仅可加入新鲜的冷水。
- 如将长时间不使用机器（如外出休假），请关闭总电源开关并拔下插头。
- 儿童需在责任人监督下清洁或使用咖啡机。
- 请勿让儿童玩耍咖啡机。
- 请使 8 岁以下儿童远离咖啡机或时刻监督。
- 8 岁及以上的儿童如有被指导如何安全使用咖啡机可在无人监督的情况下操作机器。儿童必须能够识别和了解使用不当会引起的潜在危险。

包括儿童在内的使用者，如：

- 身体、感官或精神上不具备安全使用机器能力的
- 对于如何安全使用机器没有经验或缺乏意识的

必须在相关责任人的监督下使用，或必须有被指导如何正确使用机器。

CLARIS智能滤芯的安全操作：

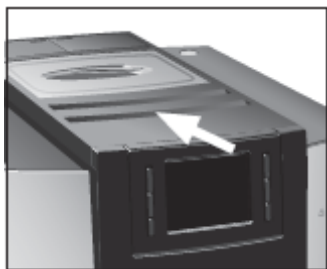
- 滤芯应放置在儿童接触不到的地方。
- 请将滤芯密封并存放于干燥的地方。
- 使滤芯远离热源，避免阳光直射。
- 请勿使用损坏的滤芯。
- 请勿拆开滤芯。

## 1 初次使用

### 优瑞网站

欢迎登陆优瑞官方网站 [www.jura.com](http://www.jura.com)(英文), [www.cn.jura.com](http://www.cn.jura.com)(中文), 浏览获得更多资讯。

### 装机



当您安装机器时, 请注意以下事项:

- 将咖啡机置于固定平稳的台面上, 避开水源。
- 请为您的咖啡机选择一处避免温度过高的地方, 确保散热格栅通风顺畅。

### 加豆

#### 注意

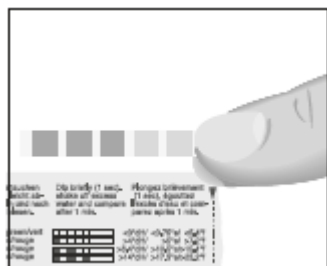
经添加剂(如糖)处理过的咖啡豆、咖啡粉或冻干咖啡会损坏磨豆器。

- ▶ 仅可向豆槽中加入未经添加剂处理过的烘焙咖啡豆。
  - ▶ 取出豆槽密封盖。
  - ▶ 将豆槽中的灰尘或异物清理干净。
  - ▶ 给豆槽加满咖啡豆, 然后盖上密封盖。

### 测定水硬度

当您初次使用咖啡机时, 您必须设置水硬度。如果您不知道您所使用的水的水硬度, 您可先使用随机附赠的 Aquadur® 测试条测出水硬度。

- ▶ 手持测试条放在流水下约1秒钟。甩干水。
- ▶ 等待约1分钟。
- ▶ 观察Aquadur®测试条的颜色, 参照对比包装上的说明后确定水硬度。



### 初次使用

初次使用咖啡机时, 您可以选择**使用**或者**不使用** CLARIS 智能滤芯。如果水硬度在 10°dH 以上, 我们建议您使用滤芯。


#### 警告

如果使用了电源线破损的咖啡机, 将有触电的危险:

- ▶ 请勿使用电源线破损或机器本身损坏的咖啡机。

**前提:** 豆槽已被加满。



- ▶ 将电源线插头插入电源插座。
- ▶ 按开/关键  打开咖啡机。  
屏幕显示：‘Sprachauswahl’

**i** 按‘>’键（右下方）以浏览更多语言。

- ▶ 按您想要的语言所对应的按键，如：‘中文’。  
屏幕短暂显示‘已储存’以确认设置。  
屏幕显示：‘水硬度’

**i** 如果您不知道您所用水的水硬度，请务必先查明。（详见第1章“初次使用 - 测定水硬度”）。

- ▶ 按‘<’或‘>’键更改水硬度设置，如：改为 ‘25 °dH’。
- ▶ 按 ‘储存’ 键。  
屏幕短暂显示‘已储存’。  
屏幕显示：‘使用滤芯’ / ‘请装入滤芯’

**i** 现在请决定您是否需要使用 CLARIS 智能滤芯。

**使用滤芯：**请跳至下一部分。（详见第1章“初次使用 - 初次使用时激活滤芯”）。

**不使用滤芯**（详见第1章“初次使用 - 初次使用时不激活滤芯”）。

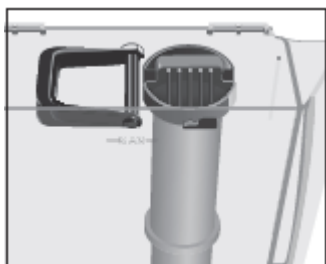
### 初次使用时激活滤芯 注意



牛奶、气泡矿泉水或其他液体可能会损坏水箱或咖啡机。

- ▶ 请仅用新鲜的冷水加满水箱。

- ▶ 在豪华完美奶沫器下方放置一个容器(容量不少于 300ml)。
- ▶ 取出水箱并用冷水冲洗。
- ▶ 将滤芯延长支架安装在 CLARIS 智能滤芯顶部。



- ▶ 将安装好延长支架的滤芯装入水箱中。
- ▶ 顺时针旋转滤芯直至听见卡位声。
- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。

**i** 咖啡机会自动检测您刚安装的滤芯。

屏幕显示：‘使用滤芯’ / ‘已储存’

屏幕显示‘滤芯冲洗中’，水从完美奶沫器中流出。

滤芯被 300ml 水润湿后自动停止。

屏幕显示‘系统加载中’，系统充满水。

屏幕显示：‘请清空废水盘’

- ▶ 清空废水盘和粉渣盒并安装回咖啡机。

屏幕显示 ‘咖啡机润湿中’，系统被冲洗。水从咖啡出口中流出。润湿自动停止。您的咖啡机可以正常使用了。

**i** 屏幕显示您可制作的饮品。按‘>’键以显示更多饮品。

**i** 如果滤芯是激活的，显示屏底部会出现一个蓝色滤芯图标。

## 初次使用时不激活滤芯

### 注意

牛奶，气泡矿泉水或其他液体可能会损坏水箱或咖啡机。

- ▶ 请仅用新鲜的冷水加满水箱。

- ▶ 按 ‘无滤芯’ 键。

屏幕短暂显示‘已储存’。

屏幕显示：‘请加满水箱’

- ▶ 在咖啡出口和豪华完美奶沫器下方各放置一个容器。



- ▶ 移出水箱并用冷水冲洗。

- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。

屏幕显示：‘系统加载中’，系统充满水。

屏幕显示：‘咖啡机加热中’

屏幕显示 ‘咖啡机润湿中’，水从咖啡出口中流出。润湿自动停止。您的咖啡机可以正常使用了。

**i** 屏幕显示您可制作的饮品。

## 连接牛奶

E8 可连续稳定地制作非常细腻，轻盈如羽毛般的奶沫。制作奶沫最重要的条件是使用的牛奶的温度为 4-8°C。因此，我们建议您使用制冷奶罐或真空不锈钢奶罐。

- ▶ 将保护盖从豪华完美奶沫器中移出。





- ▶ 将奶管一端连接至豪华完美奶沫器。
- ▶ 将奶管的另一端连接至奶罐或直接放入牛奶盒中。

## 2 饮品制作

- i** 显示屏会显示4款您可以制作的饮品。按‘>’键以显示更多饮品。
- i** 您可以通过按任意键随时停止咖啡或热水的制作。
- i** 咖啡豆研磨过程中，您可通过按‘<’和‘>’键选择**单一饮品**的咖啡浓度。
- i** 饮品制作过程中，您可以通过按‘<’和‘>’键改变**预设置**（如：水量和牛奶量）。

咖啡需要趁热喝。冰冷的陶瓷咖啡杯会降低咖啡的温度并影响口感。因此，我们建议您事先温杯。咖啡的醇美香气仅可在温杯后才能充分散发。您可以从我们授权的经销商处购得 JURA 优瑞温杯架。

您可在程序模式中对所有饮品进行**默认设置**。（详见第 4 章“程序设置 - 调节饮品设置”）。


### 拿铁/玛琪雅朵、卡布基诺等花式咖啡

E8 可一键制作拿铁/玛琪雅朵、卡布基诺和平白咖啡且无需移动玻璃杯或咖啡杯。



**例如：**请按以下步骤制作一杯拿铁/玛琪雅朵。

**前提：**待机界面状态下。牛奶连接至豪华完美奶沫器。

- ▶ 在豪华完美奶沫器下方放置一个玻璃杯。
- ▶ 旋转豪华完美奶沫器的设置轮至奶沫位置 .
- ▶ 按“**拿铁/玛琪雅朵**”键。  
屏幕显示“**拿铁/玛琪雅朵**”，预设奶沫量流入玻璃杯中。

- i** 热牛奶和奶沫分离时会有短时间间隔，这会使拿铁玛琪雅朵形成典型的分层效果。您可在程序模式中选择间隔时间的长短（详见第 4 章“程序设置 - 调节饮品设置”）。

咖啡开始制作。意式浓缩的预设水量流入玻璃杯中。  
制作自动停止。您的咖啡机可再次使用了。

为确保豪华完美奶沫器总能正常工作，您必须**每天**清洁它（详见第 5 章“保养-完美奶沫器清洁”）。

### 意式浓缩和美式经典

**例如：**请按以下步骤制作一杯美式经典。

**前提：**待机界面状态下。



- ▶ 在咖啡出口下放一个杯子。
- ▶ 按“**美式经典**”键。  
制作开始。屏幕显示“**美式经典**”和咖啡浓度。预设咖啡量流入杯中。  
制作自动停止。您的 JURA 优瑞咖啡机可再次使用了。

### 两份意式浓缩和两份美式经典

连接两次（1 秒内）制作键可制作**两杯**特色咖啡。

**例如：**请按以下步骤制作两杯意式浓缩。

**前提：**待机界面状态下。




- ▶ 在咖啡出口下放两个杯子。
- ▶ 连接**两次（1秒钟内）“意式浓缩”**键以开始制作。  
屏幕显示：“**两份意式浓缩**”，预设水量流入杯中。  
制作自动停止。您的 JURA 优瑞咖啡机可再次使用了。


### 温牛奶和奶沫



**例如：**请按以下步骤制作热牛奶。

**前提：**待机界面状态下。牛奶与豪华完美奶沫器连接。

- ▶ 在豪华完美奶沫器下放置一个杯子。
- ▶ 旋转豪华完美奶沫器的设置轮至牛奶位置 .

**i** 如果您想要制作**奶沫**，旋转完美奶沫器的设置轮至奶沫位置 .

- ▶ 按“**牛奶**”键。  
热牛奶开始制作。预设牛奶量流入杯中。  
制作自动停止。您的 JURA 优瑞咖啡机可再次使用了。

为确保豪华完美奶沫器总能正常工作，您必须**每天**清洁它（详见第 5 章“保养 - 豪华完美奶沫器清洁”）

### 用咖啡粉制作饮品

您可选用咖啡粉通过粉槽制作咖啡，如：低咖啡因咖啡粉。

- i** 请勿添加超过两平匙咖啡粉。
- i** 请勿使用研磨过细的咖啡粉。过细的咖啡粉可能堵塞系统以致咖啡只能成滴流出。
- i** 如果您向咖啡机添加的咖啡粉过少，屏幕将显示“**咖啡粉过少**”，咖啡机将停止操作。
- i** 必须在添加好咖啡粉后约 1 分钟内制作想要的咖啡。否则，咖啡机将停止操作并再次返回至待机界面。

用咖啡粉制作特色咖啡总是按照一样的方式制作的。

**例如：**请按以下步骤用咖啡粉制作一杯意式浓缩。

**前提：**待机界面状态下。



- ▶ 在咖啡出口下放置一个意式浓缩咖啡杯。
- ▶ 打开粉槽盖。  
屏幕显示：“咖啡粉” / “请加入咖啡粉”
- ▶ 向粉槽中加入一平匙咖啡粉。
- ▶ 关闭粉槽盖。  
按“意式浓缩”键。

制作开始。屏幕显示“意式浓缩”，预设量的意式浓缩流入杯中。

制作自动停止。您的咖啡机可以再次使用了。

## 设置默认饮品量

所有单份饮品都可以十分简单地根据杯子大小设置水量。只需按以下例子调节一次量，以后每次您制作时都会按照此设定量制作。

**例如：**请按以下步骤设置一杯美式经典的默认水量。

**前提：**待机界面状态下。



- ▶ 在咖啡出口下放置一个杯子。
- ▶ 长按“美式经典”键直至屏幕显示“是否已达到所希望的咖啡量？按下按键”。
- ▶ 松开“美式经典”键。  
制作开始，咖啡流入杯中。
- ▶ 当杯中咖啡足够时按任意键（“取消”键除外）停止。  
制作停止。屏幕短暂显示“已储存”。针对一杯美式经典设定的水量成为默认设置。您的优瑞咖啡机可再次使用了。

**i** 您可通过以上步骤随时改变设置。

**i** 您也可以在程序设置里对所有单份饮品进行默认设置（详见第4章“程序设置 - 调节饮品设置”）。

## 调节磨豆器

您可以持续刻度调节磨豆器以适于您的咖啡豆的研磨程度。

### 注意

如果您在磨豆器未工作时调节研磨粗细程度，磨豆器调节旋钮可能会被损坏。

- ▶ 仅在磨豆器运行状态下调节研磨粗细程度。

如果咖啡均匀地从咖啡出口流出则研磨粗细程度恰好。此外还会形成细腻醇厚的油脂。

**例如：**请按以下步骤在制作一杯意式浓缩期间改变研磨粗细程度。



- ▶ 在咖啡出口下放置一个杯子。
- ▶ 打开磨豆器调节旋钮罩盖。
- ▶ 按“**意式浓缩**”键开始制作。
- ▶ 在磨豆器运行的**同时**转动磨豆器调节旋钮至希望的位置。  
预设水量流入杯中。制作自动停止。
- ▶ 关闭磨豆器调节旋钮罩盖。

## 热水

请安装使用热水出口以获得完美的水流。

### ⚠ 注意

热水飞溅有烫伤的危险。

- ▶ 避免直接与肌肤接触。



**前提：**待机界面状态下。

- ▶ 在热水出口下放置一个杯子。
- ▶ 按“**热水**”键。  
屏幕显示“热水”，预设水量流入杯中。制作自动停止。  
您的 JURA 优瑞咖啡机可再次使用了。

### 3 日常操作

#### 加水

咖啡机的日常保养和牛奶、咖啡及水的卫生状况是保证每一杯咖啡完美呈现的关键。因此，您应该**每天**更换水。


**注意** 牛奶，气泡矿泉水或其他液体可能会损坏水箱或咖啡机。

▶ 请仅用新鲜的冷水加满水箱。



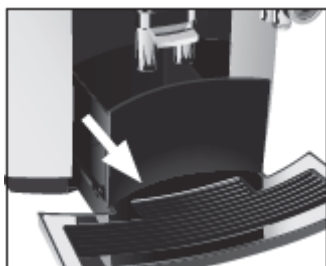
- ▶ 打开水箱盖。
- ▶ 取出水箱并用冷水冲洗。
- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并重新安装回机器。
- ▶ 关闭水箱盖。



- ▶ 在咖啡出口下放置一个容器。
- ▶ 按开/关键  启动咖啡机。  
屏幕显示：“欢迎使用”  
“咖啡机加热中”  
屏幕显示“咖啡机润湿中”，系统被冲洗。润湿自动停止。进入待机界面。您的咖啡机可以使用了。

#### 日常保养

为确保您的 E8 能更久为您服务，保证绝佳的咖啡品质，您的咖啡机必须进行日常保养。



- ▶ 拉出废水盘。
- ▶ 清空粉渣盒和废水盘，并用温水冲洗干净。

**i** 请总在**开机状态**下清空粉渣盒。这是唯一重设粉渣计数器的方法。

- ▶ 将粉渣盒和废水盘重新装回咖啡机。
- ▶ 用清水冲洗水箱。
- ▶ 清洁豪华完美奶沫器（详见第 5 章“保养 - 清洁豪华完美奶沫器”）。
- ▶ 取下奶管并在水流下彻底冲洗。
- ▶ 拆解并冲洗豪华完美奶沫器（详见第 5 章“保养 - 豪华完美奶沫器拆解及冲洗”）。
- ▶ 用干净柔软的干布（如：微纤维布）擦拭咖啡机表面。

#### 定期保养

请**定期**或**咖啡机提示求**时进行以下保养动作：

- 出于卫生考虑，建议定期更换奶管（约每 3 个月更换一次）。您可从优瑞授权经销商处购买奶管（优瑞原装奶管套装）。




- 清洁水箱内部，如：使用刷子。本说明书提供了关于水箱的更多信息（详见第5章“保养 - 水箱除垢”）。
- 牛奶和咖啡痕迹也许会粘在置杯盘的顶部和底部。如有发生，请清洁置杯盘。

## 关机



关机时，如有制作过咖啡，系统将自动润湿。如有制作过牛奶，将提醒您清洁牛奶系统。

- ▶ 在豪华完美奶沫器和咖啡出口下放置一个容器。
- ▶ 按开/关键 .

**i** 如有制作过牛奶，将提示您清洁牛奶系统（屏幕显示“牛奶系统清洁”）。10 秒钟之后关机程序自动进行。

如有制作过牛奶，但您未启动牛奶系统清洁，将先进行牛奶系统冲洗（屏幕显示“牛奶系统润湿中”）。屏幕显示“咖啡机润湿中”，系统自动冲洗。操作自动停止。咖啡机关闭。

## 4 程序设置

轻按 ‘P.∞’ 键进入程序设置模式。您可以使用多功能按键浏览程序项目并储存所需设置。您可使用以下设置：

程序项目	子项目	说明
“1/5”	“咖啡机清洁”， “咖啡机除垢”， “牛奶系统清洁”， “滤芯”（仅限滤芯激活状态）	▶ 在此启动咖啡机提示的保养程序。
“2/5”	“牛奶系统冲洗”， “咖啡系统润湿”， “信息”	▶ 在此您可以启动所需的保养程序，或查看是否有需执行的保养程序。
“3/5”	“自定义模式”	▶ 根据您的口味设置咖啡及热水参数。
“4/5”	“语言选择”	▶ 选择您的语言。
	“单位”	▶ 水量单位选择。
	“自动关机”	▶ 选择自动关机时间。
	“牛奶系统冲洗”	▶ 更改牛奶系统冲洗的设置。
“5/5”	“水硬度”	▶ 水硬度调节。

### 调节饮品设置

在程序设置“自定义模式”中，您可对特色咖啡和热水的参数进行个性化设置。您可以进行以下默认设置：

饮品名称	咖啡浓度	量	温度
瑞斯崔朵， 意式浓缩	8 级	咖啡量：15ml- 80 ml	正常，高温
美式经典	8 级	咖啡量：25 ml- 240 ml	正常，高温
两份意式浓缩， 两份美式经典	-	咖啡量：单份饮品设置量的双倍。	同单份饮品
卡布基诺， 平白咖啡	8 级	咖啡量：25 ml - 240 ml 牛奶量：3 秒 - 120 秒	正常，高温
拿铁/玛琪雅朵	8 级	咖啡量：25 ml - 240 ml 牛奶量：3 秒 - 120 秒 间隔时间：0 秒 - 60 秒	正常，高温
牛奶	-	牛奶量：3 秒 - 120 秒	-
热水	-	水量：25 ml- 450 ml	低温，正常，高温

程序模式中的默认设置均按以下方式设置。

**例如：**请按以下步骤改变单份美式经典的咖啡浓度。

- ▶ 按“P”键。
- ▶ 按“>”键数次直至屏幕显示“3/5”。
- ▶ 按“自定义模式”键。  
屏幕显示：“自定义模式”

**i** 接下来选择您想进行设置的饮品按键。此时不会制作饮品。

**i** 请按“>”键（右下方）浏览选择更多饮品。

- ▶ 按“美式经典”键。  
屏幕显示：“美式经典”
- ▶ 按“咖啡浓度”键。  
屏幕显示“美式经典”和咖啡浓度。
- ▶ 按“<”或“>”键来改变咖啡浓度。
- ▶ 按“储存”键。  
屏幕短暂显示“已储存”。  
屏幕显示：“美式经典”
- ▶ 按“t”键约两秒退出编辑模式。  
返回至待机界面。

## 自动关机

通过设置咖啡机自动关机，可以节省您的能源消耗。此功能一旦被激活，咖啡机会在最后一次操作后，按照预设的时间自动关机。

您可以预设的自动关机时间：15 分钟，30 分钟，或 1-9 个小时。

- ▶ 按“P”键。
- ▶ 按“>”键数次直至屏幕显示“4/5”。
- ▶ 按“自动关机”键。  
屏幕显示：“自动关机”
- ▶ 按“<”或“>”键来调整关机时间。
- ▶ 按“储存”键。  
屏幕短暂显示“已储存”。  
屏幕显示：“4/5”
- ▶ 按“t”键退出编辑模式。

## 水硬度设置

水硬度越高，则咖啡机除垢越频繁。因此，正确设置水硬度参数很重要。

初次使用咖啡机会设置水硬度。您可在任何时间修改此设置。

水硬度设置范围为 1-30°dH。

- ▶ 按“P”键。
- ▶ 按“>”键数次直至屏幕显示“5/5”。
- ▶ 按“水硬度”键。  
屏幕显示：“水硬度”
- ▶ 按“<”或“>”键来调整水硬度设置。
- ▶ 按“储存”键。

屏幕短暂显示“已储存”。

屏幕显示：“5/5”

- ▶ 按“**⏏**”键退出编辑模式。

## 牛奶系统冲洗

在程序项目“4/5” / “牛奶系统冲洗”中，您可以进行以下设置：

- “手动”：含牛奶的特色咖啡制作完成 10 分钟后，您将被提醒进行牛奶系统冲洗。
- “自动”：含牛奶的特色咖啡制作完成 10 分钟后，牛奶系统冲洗将自动启动。

**例如：**请按以下步骤设置饮品制作完成 10 分钟后自动启动牛奶系统冲洗。

- ▶ 按“**P:☼**”键。
- ▶ 按“**>**”键数次直至屏幕显示“4/5”。
- ▶ 按“**牛奶系统冲洗**”键。  
屏幕显示：“**牛奶系统冲洗**”
- ▶ 按“**自动**”键。
- ▶ 按“**储存**”键。  
屏幕短暂显示“**已储存**”。  
屏幕显示：“4/5”
- ▶ 按“**⏏**”键退出编辑模式。

## 水量单位

**例如：**请按以下步骤将水量表示单位从“ml”更改为“oz”。

- ▶ 按“**P:☼**”键。
- ▶ 按“**>**”键数次直至屏幕显示“4/5”。
- ▶ 按“**单位**”键。  
屏幕显示：“**单位**”
- ▶ 按“**oz**”键。
- ▶ 按“**储存**”键。  
屏幕短暂显示“**已储存**”。  
屏幕显示：“4/5”
- ▶ 按“**⏏**”键退出编辑模式。

## 语言

**例如：**请按以下步骤将显示语言从“English”更改为“中文”。

- ▶ 按“**P:☼**”键。
- ▶ 按“**>**”键数次直至屏幕显示“4/5”。
- ▶ 按“**Choose language**”键。  
屏幕显示：“**Choose language**”

**i** 请按“**>**”键（右下方）浏览更多语言。

- ▶ 按您想要的语言所对应相的按键，如：“**中文**”。  
屏幕短暂显示“**已储存**”。  
屏幕显示：“4/5”
- ▶ 按“**⏏**”键退出编辑模式。

## 5 保养

您的 JURA 咖啡机具备以下整合式的保养程序：

- 咖啡机润湿（“咖啡系统润湿”）
- 豪华完美奶沫器冲洗（“牛奶系统冲洗”）
- 豪华完美奶沫器清洗（“牛奶系统清洁”）
- 更换滤芯（“更换滤芯”）
- 咖啡机清洁（“咖啡机清洗”）
- 咖啡机除垢（“咖啡机除垢”）

- i** 当咖啡机提示您执行某一保养程序时请立即进行相应操作。
- i** 按“P”键浏览保养程序。当进度条完全变红时，咖啡机将提示您执行相应的保养程序。

### 咖啡机润湿



您可以随时手动启用咖啡系统润湿。

- ▶ 在咖啡出口下放置一个容器。
- ▶ 按“P”键。
- ▶ 按“>”键。
- ▶ 按“咖啡系统润湿”键以启动润湿操作。  
屏幕显示“咖啡机润湿中”，水从咖啡出口流出。操作自动停止。

### 豪华完美奶沫器冲洗

每次制作牛奶后，JURA 咖啡机都会提示您进行牛奶系统冲洗。

- i** 在程序模式中，您可以设置是否在制作饮品后 10 分钟提示牛奶系统冲洗或自动启动（详见第 4 章“程序设置 - 牛奶系统冲洗”）。

**前提：**屏幕显示“请冲洗牛奶系统”。



- ▶ 在豪华完美奶沫器下放置一个容器。
- ▶ 按“P”键。
- ▶ 按“>”键。
- ▶ 按“牛奶系统冲洗”键以启动冲洗操作。  
屏幕显示“牛奶系统冲洗中”，豪华完美奶沫器被冲洗。冲洗自动停止。

### 豪华完美奶沫器清洁

为了保证豪华完美奶沫器总是处于正常工作状态，在用过牛奶系统后，您必须每日清洁奶沫器。

**注意** 如果使用非 JURA 清洁剂，机器可能会损坏，且水中可能会残留清洁剂。

- ▶ 请仅使用 JURA 清洁保养用品。

**i** 可从授权经销商处购得 JURA 牛奶系统清洁剂。

**i** 使用提供的容器来清洗牛奶系统。

- ▶ 按“**P:∞**”键。
- ▶ 按“**牛奶系统清洁**”键。  
屏幕显示：“**牛奶系统清洁**”
- ▶ 按“**启动**”键。
- ▶ 按“**继续**”键。  
屏幕显示：“**牛奶系统清洁**” / “**牛奶系统清洁剂**”
- ▶ 将奶管从奶罐或牛奶盒中移出。
- ▶ 向容器前部加入牛奶系统清洁剂至**底部标志** (∞)。
- ▶ 然后加满水至上**水线**。
- ▶ 在豪华完美奶沫器下方放置一个容器。



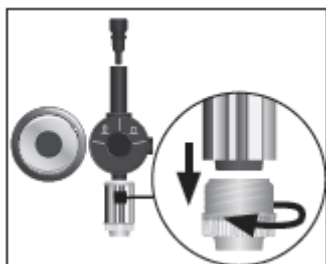
- ▶ 将奶管连接至该容器。

**i** 为了使奶管正确连接至容器，奶管必须安装一个连接器。

- ▶ 按“**继续**”键。  
屏幕显示“**牛奶系统清洁中**”，豪华完美奶沫器和奶管被清洗。  
屏幕显示：“**牛奶系统清洁**”
- ▶ 将容器彻底洗净并向其前部重新倒入 250ml 清水。
- ▶ 将该容器放置在豪华完美奶沫器下方并将奶管重新连接至容器。
- ▶ 按“**继续**”键。  
屏幕显示“**牛奶系统清洁中**”，豪华完美奶沫器和奶管被清水冲洗。  
屏幕恢复待机状态。

### 豪华完美奶沫器拆解及冲洗

为确保豪华完美奶沫器正常工作，及出于卫生的考虑，如果您有制作过牛奶，请务必在**当天**拆解并冲洗豪华完美奶沫器。咖啡机不会提示您拆解和冲洗豪华完美奶沫器。



- ▶ 取下奶管并在流动的清水下将其彻底洗净。
- ▶ 从连接系统<sup>®</sup>上小心地将豪华完美奶沫器轻轻地扭出。
- ▶ 将豪华完美奶沫器拆解成单个部件。
- ▶ 在流动的清水下彻底冲洗各部件。如有严重干涸的奶渍，请先将各部件浸泡于 250ml 冷水和 1 瓶盖 JURA 牛奶系统清洁剂的混合溶液中，然后再彻底洗净各部件。
- ▶ 重新组装豪华完美奶沫器。

**i** 为确保豪华完美奶沫器的最佳操作，请确保所有部件均被正确牢固地连接。

- ▶ 将豪华完美奶沫器牢固地安装回连接系统<sup>®</sup>上。

### 安装滤芯

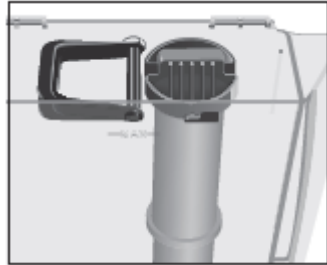
如果使用了 CLARIS 智能滤芯咖啡机则不再需要除垢。如果您在初次使用咖啡机时未安装滤芯，您可现在按照以下步骤进行安装和激活使用。

**前提：**待机界面状态下。

- ▶ 在豪华完美奶沫器下放置一个容器（容量不小于 300ml）。取出水箱并清空。
- ▶ 在 CLARIS 智能滤芯顶部安装滤芯延长支架。



- ▶ 将连接安装好的滤芯及支架安装至水箱中。
- ▶ 顺时针旋转滤直至听见卡位声。
- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。



**i** 咖啡机自动检测您刚安装的滤芯。

屏幕短暂显示“已储存”。

屏幕显示“滤芯冲洗中”，水从豪华完美奶沫器中流出。

**i** 水可能会轻微褪色。这并不会危害健康和影响咖啡口味。

约 300ml 水后滤芯冲洗自动停止。屏幕恢复待机状态。

**i** 如果滤芯是激活的，显示屏底部会出现一个蓝色滤芯图标。

### 更换滤芯

**i** 一旦滤芯停止工作（由设置的水硬度决定），咖啡机将提示您更换滤芯。

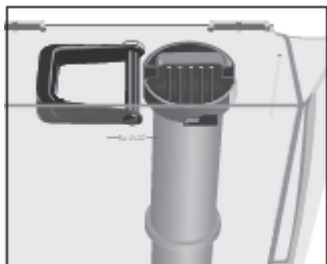
**i** 可从授权经销商处购得 CLARIS 智能滤芯。

**前提：**待机界面状态下。显示屏底部的滤芯图标亮红灯。

- ▶ 在豪华完美奶沫器下方放置一个容器（容量不小于 300ml）。移出并清空水箱。
- ▶ 逆时针旋转滤芯并将其与延长支架一并移出水箱。
- ▶ 将滤芯延长支架安装至新的 CLARIS 智能滤芯顶部。



- ▶ 将滤芯及支架安装至水箱中。
- ▶ 顺时针旋转滤芯直至听见卡位声。
- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。



屏幕短暂显示“已储存”。咖啡机自动检测您刚更换的滤芯。

屏幕显示“滤芯冲洗中”，水从豪华完美奶沫器中流出。

- i** 水可能会轻微褪色。这并不会危害健康和影响咖啡口味。  
约 300ml 水后滤芯冲洗自动停止。屏幕恢复待机状态。

## 咖啡机清洁

当制作 180 次或开机润湿 80 次后, JURA 咖啡机会提示您进行清洗。

- 注意** 如果使用非 JURA 清洁药片, 咖啡机可能会被损坏, 且水中可能会残留清洁药片。

- ▶ 请仅使用 JURA 清洁保养用品。

- i** 整个清洗过程大约持续 20 分钟。
- i** 请勿中断清洗程序。如中断清洗程序将影响清洗的质量。
- i** 您可从授权经销商处购得 JURA 清洁药片。

**前提:** 屏幕显示“请进行咖啡机清洁”。

- ▶ 按“P.”键。
- ▶ 按“启动”键。
- ▶ 按“继续”键。  
屏幕显示: “请清空粉渣盒”
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒并放回咖啡机。  
屏幕显示: “咖啡机清洁”
- ▶ 在咖啡出口下方放置一个容器。
- ▶ 按“继续”键。  
屏幕显示“咖啡机清洁中”, 水从咖啡出口中流出。  
操作中断, 屏幕显示“请投入清洁药片”。
- ▶ 打开粉槽盖。
- ▶ 向粉槽中放入一颗 JURA 清洁药片。
- ▶ 关闭粉槽盖。
- ▶ 按“继续”键。  
屏幕显示“咖啡机清洁中”, 水多次从咖啡出口中流出。  
操作自动停止。  
屏幕显示: “请清空粉渣盒”
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒并放回咖啡机。  
咖啡机清洗完毕, 屏幕恢复待机状态。



## 咖啡机除垢

随着使用时间的推移, 咖啡机会沉积水垢, 当需要除垢时咖啡机将自动提示您进行除垢。钙化的程度取决于您所使用的水的水硬度。

- i** 如果您使用了 CLARIS 智能滤芯, 咖啡机将不会提示除垢。

- 注意** 如果除垢药片与肌肤接触或进入眼睛可能引起刺激。

- ▶ 避免与肌肤或眼睛接触。
- ▶ 用清水冲洗干净除垢药片。如不慎入眼, 请及时就医。



---

**注意** 如果使用非 JURA 除垢药片，咖啡机可能会被损坏，且水中可能会残留除垢药片。

- ▶ 请仅使用 JURA 清洁保养用品。

---

**注意** 如果除垢被中断，或会对咖啡机造成损坏。

- ▶ 请勿中断除垢程序。

---

**注意** 如果除垢剂不慎与敏感表面（如：大理石）接触，或会造成损坏。

- ▶ 请立即清洁飞溅液体。
- 

**i** 整个除垢过程大约持续 40 分钟。

**i** 可从授权经销商处购得 JURA 除垢药片。

**前提：** 屏幕显示“请进行咖啡机除垢”。

- ▶ 按“P.∞”键。
- ▶ 按“启动”键。
- ▶ 按“继续”键。  
屏幕显示：“请清空粉渣盒”
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒并放回咖啡机。  
屏幕显示：“水箱中加除垢片”
- ▶ 取出水箱并清空。
- ▶ 取一个容器盛 500ml 温水，将 3 片 JURA 除垢药片完全溶解其中。该过程需几分钟时间。
- ▶ 将混合溶液倒入水箱中并将水箱安装回咖啡机。




- ▶ 在豪华完美奶沫器下方放置一个容器。
- ▶ 按“继续”键。  
屏幕显示“咖啡机除垢中”，水反复从豪华完美奶沫器中流出。  
操作中断，屏幕显示“请清空废水盘”。
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒并放回咖啡机。  
屏幕显示：“请加满水箱”
- ▶ 取出水箱并彻底冲洗。
- ▶ 向水箱中加满新鲜的冷水并安装回咖啡机。
- ▶ 在咖啡出口和豪华完美奶沫器下方分别放置一个容器。
- ▶ 按“继续”键。  
屏幕显示“咖啡机除垢中”，除垢继续。  
操作中断，屏幕显示“请清空废水盘”。
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒并放回咖啡机。  
咖啡机除垢完毕。屏幕恢复待机状态。

**i** 如除垢程序意外停止，请彻底清洁水箱。

## 豆槽清洁

咖啡豆带有少许油脂，而这些油脂会残留在豆槽壁上。这些残留物或许会对咖啡产生不良影响。因此，请不时地清洁豆槽。

**前提：** 屏幕显示“请加满豆槽”。

- ▶ 按开/关键  关闭咖啡机。
- ▶ 取出豆槽密封盖。
- ▶ 用干净柔软的布将豆槽内部擦干净。
- ▶ 在豆槽中加满咖啡豆，并盖上豆槽密封盖。

## 水箱除垢


水箱内可能会形成水垢。为确保咖啡机正常使用，需不时地对水箱进行除垢。

- ▶ 取出水箱。
- ▶ 如果您使用了 CLARIA 智能滤芯请将其移出。
- ▶ 给水箱彻底加满水并在其中溶解 3 片 JURA 除垢药片。
- ▶ 将装满除垢溶液的水箱搁置数小时（如：整夜）。
- ▶ 清空水箱并彻底洗净。
- ▶ 如果您使用了 CLARIS 智能滤芯，将其重新安装回水箱。
- ▶ 在水箱中加入新鲜的冷水并将其重新安装回咖啡机。

## 6 提示信息

信息	原因/结果	动作
“请加满水箱”	水箱已空。此时无法制作任何饮品。	▶加满水箱（详见第 3 章“日常操作 - 加水”）
“请清空粉渣盒”	粉渣盒已满。此时无法制作任何饮品。	▶清空粉渣盒和废水盘。（详见第 3 章“日常操作 - 日常保养”）
“废水盘安装错误”	废水盘安装不正确或根本未安装。此时无法制作任何饮品。	▶安装好废水盘。
“请加满豆槽”	豆槽已空。此时无法制作任何特色咖啡，但您可以制作热水和牛奶。	▶加满豆槽（详见第 1 章“初次使用 - 加豆”）
“牛奶系统冲洗”	咖啡机要求您进行牛奶系统冲洗。	▶执行牛奶系统冲洗（详见第 5 章“保养 - 豪华完美奶沫器冲洗”）
显示屏底部的滤芯符号变红。	滤芯不再工作。	▶更换 CLARIS 智能滤芯（详见第 5 章“保养 - 更换滤芯”）
“请进行咖啡机清洁”	咖啡机提示您需要清洗咖啡机。	▶执行清洗（详见第 5 章“保养 - 咖啡机清洗”）
“请进行咖啡机除垢”	咖啡机提示您需要给咖啡机除垢。	▶执行除垢（详见第 5 章“保养 - 咖啡机除垢”）
“咖啡机过热”	系统过热以至于无法启动保养程序。	▶等待几分钟直至系统冷却或制作一杯特色咖啡或热水。

## 7 故障排除

问题	原因/结果	解决办法
无法制作足够的奶沫或牛奶从豪华完美奶沫器中喷溅而出。	豪华完美奶沫器需要清洁。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 清洗豪华完美奶沫器(详见第 5 章“保养 - 豪华完美奶沫器清洗”)。</li> <li>▶ 拆解并冲洗完美奶沫器(详见第 5 章“保养 - 豪华完美奶沫器拆解及冲洗”)。</li> </ul>
咖啡制作时, 咖啡只成滴流出。	咖啡研磨过细堵塞了系统。水硬度或许设置错误。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 将咖啡豆研磨程度调节至较粗的位置(详见第 2 章“初次使用 - 调节磨豆器”)。</li> <li>▶ 执行除垢(详见第 5 章“保养 - 咖啡机除垢”)。</li> </ul>
即使水箱已加满, 屏幕仍显示“请加满水箱”。	水箱中的浮标失灵。	▶ 给水箱除垢(详见第 5 章“保养 - 水箱除垢”)。
仅少许或没有水或无蒸汽从豪华完美奶沫器中出来。水泵非常安静。	豪华完美奶沫器的连接器或许被奶渍堵塞或除垢过程中水垢碎片松动。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 取下豪华完美奶沫器。</li> <li>▶ 借助于咖啡粉量匙上六边形的洞拧松黑色的连接器。</li> <li>▶ 彻底清洁连接器。</li> <li>▶ 用手将连接器拧回咖啡机。</li> <li>▶ 使用咖啡粉量匙上六边形的洞小心地拧紧, 旋转不超过四分之一。</li> </ul>
磨豆器发出很大的噪音。	磨豆器中有异物。	▶ 请联系当地授权维修商(详见第 10 章“JURA 授权维修中心”)
屏幕显示“系统错误 2”或“系统错误 5”。	如果咖啡机被置于寒冷的环境中很长一段时间, 出于安全原因咖啡机或许无法正常加热。	▶ 将咖啡机温暖至室温。
屏幕显示其他“系统错误”。	-	▶ 按开/关键  关闭咖啡机。请联系当地授权维修商(详见第 10 章“JURA 授权维修中心”)。

**i** 如遇无法解决的问题, 请与 JURA 授权维修商联系(详见第 10 章“JURA 授权维修中心”)

## 8 运输与环保回收


### 运输 / 清空系统

请保留您的咖啡机包装。它可在运输过程中保护咖啡机。

为了防止咖啡机在运输过程中受冻，故运输前务必清空系统。



**前提：**待机界面状态下。

- ▶ 将奶管从豪华完美奶沫器上移出。
- ▶ 在豪华完美奶沫器下方放置一个容器。
- ▶ 按“牛奶”键。  
屏幕显示“牛奶”，热蒸汽从豪华完美奶沫器中喷出。
- ▶ 取出水箱并清空。
- ▶ 按‘>’键数次直至屏幕显示“牛奶量”/“60 秒”。  
蒸汽将持续从豪华完美奶沫器中喷出直至系统清空。  
屏幕显示：“请加满水箱”
- ▶ 按开/关键  关闭咖啡机。  
咖啡机已关机。


### 回收

请以环保的方式处理废旧的咖啡机。



旧机器含有可回收利用的有价值的材料，应被循环利用。因此，请通过合适的收集系统处理旧机器。

## 9. 技术参数

电压	220 伏, 50 赫兹
功率	1330 瓦
符合性标志	
水泵压力	15bar
水箱容量 (无滤芯)	1.9 升
豆槽容量	280 克
粉渣盒容量	16 块
电源线长度	约 1.1 米
净重	约 9.8 千克
体积 (宽×高×深)	28×35.1×43.9 厘米

## 10 JURA 授权维修中心

**全国服务热线: 400 631 6512**

### 优瑞上海客户中心

电话: 021 - 629 406 90

邮箱: service@hjcoffee.com

### 优瑞北京客户中心

电话: 010 - 873 616 31 或 010 - 873 616 32

邮箱: bjservice@hjcoffee.com

### 优瑞广州客户中心

电话: 020 - 380 317 65 或 020 - 380 317 85

邮箱: gzservice@hjcoffee.com

欲浏览更多授权维修中心信息, 请登录英文官方网站: [www.jura.com](http://www.jura.com)

中文官方网站: [www.cn.jura.com](http://www.cn.jura.com)

[www.hjcoffee.com](http://www.hjcoffee.com)

## China RoHS

中华人民共和国发布了一项条例被称为“管理方法为限制的使用的危险物质在电气和电子产品”或通常所说的中国 RoHS。所有产品的生产和销售在中国市场都必须符合此项规例。

The People's Republic of China released a regulation called „Management Methods for the Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products” or commonly referred to as China RoHS. All products which are produced and sold for China market have to meet this regulation.

### 名称和产品中有害物质的含量

#### Name and content of hazardous substances in products

组件名称 Component Name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 Lead (Pb)	水星 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外壳和底盘 Plastic enclosure and chassis	0	0	0	0	0	0
印刷电路板组装 Printed Circuit Board Assembly	X	0	0	0	0	0
电机、阀门 Motors, valves	X	0	0	0	0	0
电缆和电线 Cable and wiring	X	0	0	0	0	0
金属零件 Metall parts	X	0	0	0	0	0

此表编制 SJ/T 11364 年规定。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

**O:** 中所有均质材料中的这类组件这种有害物质的含量是下文要求 GB/T 26572 的极限值。

The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572.

**X:** 这种有害物质在某些均质材料中这种组件的内容是超出 GB/T 26572 要求的极限值。

The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572.

此产品的环境友好使用期是：

The Environment Friendly Using Period for this product is:



Article No. 72661D